

ProCeed Haiglavoodi

Kasutus-/hooldusjuhend

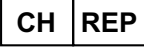
REF	8500-000-000
REF	8500-000-100
REF	8500-000-200
REF	8500-000-300
REF	8500-000-400
REF	8500-000-500
REF	8500-000-600
REF	8500-000-700
REF	8500-000-800

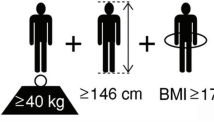
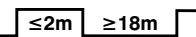


Globaalne sümbolite sõnastik

Sümbolite määratlusi vt ülemaailmsest sümbolite sõnastikust aadressil ifu.stryker.com.

Sümbolid

	Vt kasutusjuhiseid/brošüüri
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	Hoiatus; käte muljumine
	Hoiatus; jalgade muljumine
	Hiina RoHS ilma deklareeritavate aineteta
	Katalooginumber
	Seerianumber
	Euroopa meditsiiniseade
	CE-märgis
	ÜK vastavushindamise märgis
	Importija
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Volitatud esindaja Šveitsis
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus

	Kogus
	Tootja (AAAA-KK-PP tähistab tootmiskuupäeva)
	Tootmiskuupäev
	Ohutu töökoormus
	Varustuse mass
	Patsiendi maksimaalne kaal
	Täiskasvanud patsient
	Vahelduvvool
	Alalisvool
	Toote töösükkel
	Seadmel on klemm ühendamiseks potentsiaaliühtlustusjuhtmega. Potentsiaaliühtlustusjuhe ühendab seadme otse elektripaigaldise potentsiaaliühtlustuslatiga.
	Kaitsemaandus
IPX6	Kaitse tugevate veejugade eest
	B-tüüpi kontaktosa
	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis.
	Kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EL koos muudatustega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta näitab see märk, et ringlussevõtuks tuleb toode koguda eraldi. Ärge kõrvaldage sorteerimata olmejäätmena. Kõrvaldamise teavet küsige kohalikult levitajalt. Veenduge, et saastunud seade on enne ringlussevõttu puhastatud.
 Pb	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis. Pb = aku sisaldab rohkem kui 0,004 massiprotsenti pliid
	Ringlussevõtu sümbol

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus	2
Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte	2
Näpistuspunktid	5
Sissejuhatus	6
Toote kirjeldus	6
Kavandatud kasutusotstarve	6
Kasutusnäidustused	6
Kavandatud kasutajad	6
Kliiniline kasu	6
Vastunäidustused	7
Eeldatav kasutusaeg	7
Kõrvaldamine/taasringlus	7
Tehnilised andmed	7
Euroopa aku tehnilised andmed	9
Euroopa REACH – ProCeed	9
Toote joonis	12
Kontaktosad	13
Kontaktandmed	13
Seerianumbri asukoht	14
Ülesseadmine	15
Kasutamine	16
Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine	16
Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine	17
Aku laadimine	17
Aku pikaajaline hoiustamine	18
Toote transportimine	18
Pidurite rakendamine ja vabastamine	19
Steer-Lock 'i rakendamine ja vabastamine	19
Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline)	21
CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine	21
Peatsi eemaldamine või asendamine	22
Jalutsi eemaldamine või asendamine	23
Madalama jalaosa tõstmine või langetamine	24
Küljepiirete tõstmine ja langetamine	24
Uriinikoti kinnitamine uriinikoti hoidikule	25
Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel	25
Patsiendi juhtpaneel, sisemisel küljepiirdel	27
Patsiendi juhtpult (valikuline)	28
Meditsiiniõe juhtpult	29
Voodipikenduse avamine ja sulgemine	31
Voodipikenduse tugipinna kinnitamine	32
Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline)	33
Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline)	33
Tarvikud ja osad	34
Valikulise tilgutijala kinnitamine	34
Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine	35
Tõusmistoe käepideme kinnitamine	37
Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine	37
Uriinikoti korvi kinnitamine	38
Puhastamine	39
Toote ettevalmistamine puhastamiseks	39
Puhastamine	39
Küljereelingute puhastamine	40
Desinfitseerimine	41
Ennetav hooldus	42
Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta	43

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

HOIATUS

- Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.
- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage toodet, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
- Ärge koormake toodet üle ohutu töökoormuse 260 kg.
- Ärge kasutage toodet enne, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Elektrilöögirisiki vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Ärge hoidke toote all esemeid.
- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtmete ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet enne, kui hoolduspersonal on seda kontrollinud, hooldanud ja selle nõuetele vastavat toimimist kinnitanud.
- Kui aku oodatav kasutusiga on möödas, vahetage see välja.
- Ärge pritsige akule vedelikku ega kastke seda vedelikku.
- Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel aku küljest lahti.
- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Veenduge alati, et toote lähedal ei ole takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendi, kasutaja või kõrvalseisja tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvat varustust.
- Ärge üritage toodet transportida külgsuunas. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Ärge kasutage küljepiirdeid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Toote liigutamisel kasutage alati peatsit ja jalutsit.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Toote ebastabiilsuse vältimiseks kasutage alati pidureid, kui patsient tootele või sellelt maha liigub.
- Järelevalveta patsiendi puhul kasutage alati pidureid.
- Ärge kasutage pidureid liikuva toote aeglustamiseks või peatamiseks.
- Enne toote transportimist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Enne toote transportimist vabastage alati selle pidurid. Ärge transportige toodet, kui selle pidurid on rakendatud.

- Enne CPR-i vabastuskäepideme sisse lülitamist veenduge alati, et seljatoe all ega ümber pole inimesi ega esemeid. CPR-i vabastuskäepide on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.
- Kinnijäämise vältimiseks asetage peatsi vahetamisel alati peats ettenähtud viisil.
- Kinnijäämise vältimiseks asetage jalutsi vahetamisel alati jaluts ettenähtud viisil.
- Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.
- Veenduge alati, et toode on madalaimas kõrguses, kui patsient on järelevalveta.
- Seadke küljepiirde asend alati nii, et tagatud oleks patsiendi ohutus.
- Kui patsient jääb järelevalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Paigutage teiste seadmete kaablid, juhtmed ja voolikud alati nii, et neid ei pigistata toote osade vahele.
- Ärge asetage oma sõrmi näpistuspunktidesse.
- Ärge istuge küljepiirdel ega nõjatuge sellele.
- Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.
- Ärge jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.
- Ärge istuge voodipikendusele. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Lukustage alati voodipikendus, enne kui sellele raskuse asetate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.
- Ärge asetage voodiriiete alusele üle 15 kg kaaluvat koormat.
- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge asetage tilgajalale ühele konksule üle 2 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.
- Ärge asetage tõusmistoele üle 75 kg kaaluvat koormat.
- Ärge kinnitage hapnikuballooni hoidikut seljatoe alla.
- Enne patsiendi vedamist pöörake hapnikupudeli hoidik toote poole sisse.
- Ärge lööge hapnikupudeli hoidikut patsienti vedades.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.
- Ärge riputage uriinikoti korvi külge üle 4 kg kaaluvat raskust.
- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
- Enne puhastamist, teenindamist või hooldamist lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient tootelt, eemaldage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada töötamisel ettearvamatusi ja vähendada elektriliste toodete toimivust. Ärge kasutage toodet enne, kui see on täiesti kuiv ja seda on põhjalikult kontrollitud ohutu kasutamise osas.
- Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex® TB**.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljepiirde juhtploki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).
- Ärge kasutage küljepiirde juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Virex® TB**.
- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada toote **ProCeed** ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosas. Toote muutmise võib põhjustada selle ettenägematut toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
 - Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage toodet vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
 - Kasutage alati pinget ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.
 - Ärge torgake toote tühimikesse esemeid.
 - Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
 - Ärge kasutage toodet ilma tugipinnata.
 - Ühendage toode alati kaitsemaandusega varustatud haiglaklassi pistikupesaga, kui toode ei ole kasutusel, et hoida aku piisavalt laetuna ja maksimeerida toote toimivust akutoitel.
 - Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, kuvar on mõranenud, külgedel on paisumise ja pundumise märke või mis ei püsi enam täis.
 - Vahetage akud ainult Strykeri heakskiidetud akude vastu. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimivust.
 - Ärge avage akut.
 - Vältige aku kokkupuudet ülemäärase kuumusega.
 - Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.
 - Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.
 - Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).
 - Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.
 - Kui juhtpult on kasutusel, asetage patsiendi juhtpult alati ohutult tugipinnale.
 - Kui juhtpult ei ole kasutusel, riputage patsiendi juhtpult alati ohutult küljepiirdele.
 - Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.
 - Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
 - Ärge eemaldage jalust, kui olete voodipikenduse avanud.
 - Eemaldage tõusmistugi alati enne toote vedamist.
 - Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
 - Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ega kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektriosi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
 - Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ja võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste osade enneaegset korrodeerumist. Nende puhastusjuhiste eiramine võib muuta toote garantii kehtetuks.
-

Näpistuspunktid



Joonis 1 – ProCeed näpistuspunktid, liikuvad ja statsionaarsed peatsid

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmine võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.
-

Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

Strykeri Mudel 8500 voodi **ProCeed** on elektriline reguleeritav haiglavoodi, mida kasutatakse koos patsiendi tugipinnaga.

Voodi sisaldab küljepiirdeid, mida saab lukustada ülemisse asendisse, peatst ja jalutsit. Valikulise liigutatava peatsiga voodi korral liigub peats vastavalt voodi liigendile. Valikulise statsionaarse peatsi puhul on peats täiesti liikumatu. Peats jääb olenemata voodi liigendamisest samasse asendisse. Voodil on seljatoe (Fowler), põlvetõsturi (Gatch) ja tõsteliigendi funktsioonid, mis aitavad seada tugipinna kuju, nurka ja voodi kõrgust. Voodi kõrgus on reguleeritav vahemikus 34–76,5 cm. Fowler tõuseb 0-lt 65 kraadile ja voodil on 12-kraadised Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendid. Voodil on veel manuaalsed pidurid ja varuaku.

Kavandatud kasutusotstarve

Strykeri haiglavoodi **ProCeed** on ette nähtud patsiendi tugipinna loomiseks meditsiinilistel eesmärkidel ja patsientide transportimiseks. See on ette nähtud kasutamiseks tervishoiuasutuses ja tervishoiutöötajate poolt.

Toode on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimpatsientidega, kes saavad ravi tervishoiukeskkonnas, sh haiglates, kirurgiakeskustes, pikaajalistes akuutravi keskustes ja taastusravikeskustes.

Kasutusnäidustused

Strykeri haiglavoodi **ProCeed** on näidustatud tavalise anatoomiaga (füüsiline suurus üle 146 cm, mass üle 40 kg või kehamassi indeks üle 17) täiskasvanud patsientide toetamiseks ja paigutamiseks ravimisel, läbivaatusel ja taastumisel.

Kavandatud kasutajad

Voodi kasutajad on tervishoiutöötajad (nt õed, abiõed ja arstid).

Teised kasutajad võivad toodet kasutada konkreetsetel ettenähtud tingimustel, nagu teenindus- või hoolduspersonal (kui vajalik on hooldus) või patsiendid ja tavainimesed (kui kasutatakse ettenähtud puutepunkte, näiteks küljepiirde positsioneerimisnuppe).

Kliiniline kasu

Patsientide ravi, patsientide asendisse seadmine ja diagnoosimine

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusaeg

Tavapärasel kasutusel ja tingimustes ning nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on toote **ProCeed** oodatav kasutusiga 10 aastat.

Tavapärares tingimustes on varutoiteakude oodatav kasutusiga üks aasta.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

Tehnilised andmed

HOIATUS - Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.

	Ohutu töökoormus Märkus - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, tugipinna ja tarvikute kogukaalu	260 kg
	Patsiendi maksimaalne kaal	215 kg
Toote kaal		160 kg
Toote kogusuurus	Pikkus	2200 mm
	Pikkus (koos valikulise pikendusosaga)	2510 mm
	Laius	990 mm
Toote kõrgus (ilma tugipinnata)	Madal	340 mm
	Kõrge (patsiendi juhtnupud)	488 mm
	Kõrge (operaatori juhtnupud)	765 mm
	Läbivaatusasend	730 mm
Ruumi kõrgus toote all		155 mm
Ratta suurus		Ø 150 mm
Toote nurga näitaja		0°–15°
Seljatoe nurga näitaja		0°–90°
Seljatoe nurk		0°–65°
Põlvetošturi nurk		0°–30°
Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi		–12° kuni 12°
Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi asend		–12° kuni 12° ± 3°

Nõuded elektrisüsteemile		
Aku	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Juhtkilp	100–240 VAC, 50/60 Hz, tihvt: 340 VA	
Elektriline klassifikatsioon	Klass 1, kui toode on ühendatud vooluvõrku Sisemine toide, kui toode ei ole vooluvõrku ühendatud	
Töotsükkel	2 min käivitus ja 18 min tegevuseta	
Kasutuskeskkonnad	1, 2, 3 ja 5 vastavalt standardile IEC 60601-2-52	
Maksimaalne akustiline mürarõhk	44,9 dBa	
Kaotegur (alumiiniumiga võrreldes)	Ei kohaldu	Maksimaalne lubatud väärtus on 1,7 mm Al

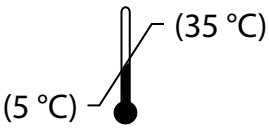
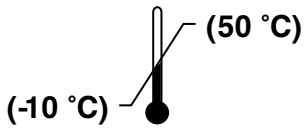
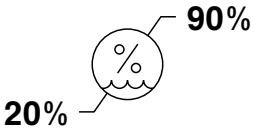
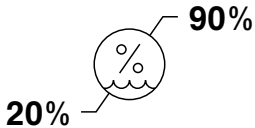
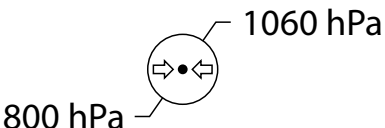
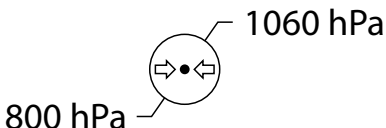
I klassi seade: Seade, mis kaitseb elektrilöögi eest ja ei sõltu ainult põhiisolatsioonist, vaid sisaldab täiendavat ohutusabinõud, mis on ette nähtud toote ühendamiseks kaitsejuhtmega püsijuhtmetiku abil, et avatud metallosad ei satuks põhiisolatsiooni rikke korral voolu alla.

Ühilduvad tugipinnad	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Ühilduvad voodipikenduse tugipinnad	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Nimetatud tehnilised andmed on ligikaudsed ja võivad veidi muutuda olenevalt tootest või toitepinge kõikumiste tõttu.

Keskkonnatingimused	Toiming	Hoiustamine ja transport
Temperatuur	 (5 °C) – (35 °C)	 (-10 °C) – (50 °C)
Suhteline niiskus	 20% – 90%	 20% – 90%
Õhurõhk	 800 hPa – 1060 hPa	 800 hPa – 1060 hPa

Kohalduvad standardid	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimumisnäitajatele
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-2: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimumisnäitajatele – kaasnev standard: Elektromagnetiline ühilduvus – Nõuded ja testid
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-52: Erinõuded elektriga käitatavate haiglavoodite esmasele ohutusele ja olulistele toimumisnäitajatele
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Kehtib vaid juhul, kui toode on varustatud valikulise röntgenlääbipaistva seljatoega	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-54: Erinõuded radiograafias ja radioskoopias kasutatavate röntgenseadmete esmasele ohutusele ja olulistele toimumisnäitajatele

ETTEVAATUST

- Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage toodet vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
- Kasutage alati pinget ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.

Euroopa aku tehnilised andmed

Vastavalt Euroopa Ühenduse akude ja akujäätmete määrusele on nõutav teave aku kohta toodud allpool.

Kirjeldus	Number	Kogus	Pinge	Mahutavus
Aku, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

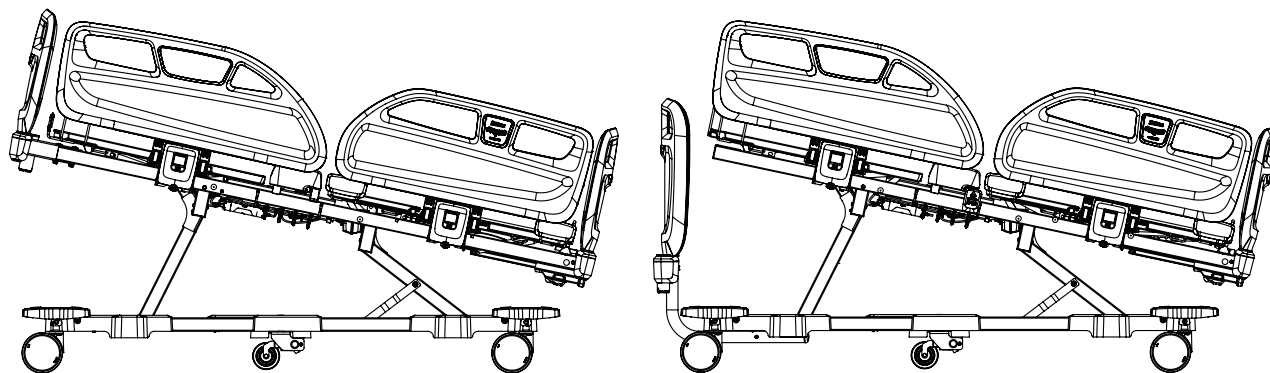
Euroopa REACH – ProCeed

Deklareeritavaid aineid sisaldavad koostisosad on loetletud kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega.

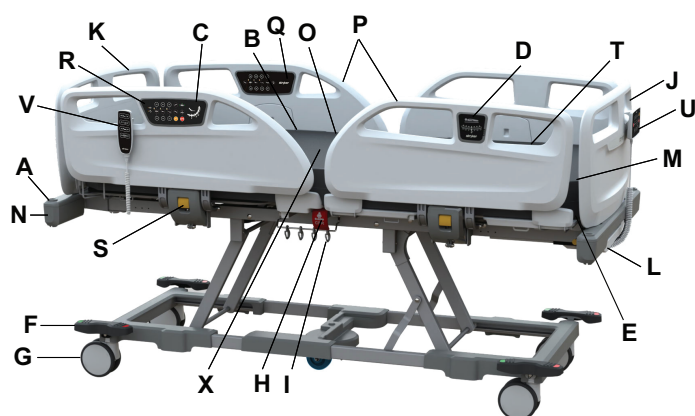
Kirjeldus		Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Täitur	Turvamutter	HM-17-303, HM-17-305	Plii
Täitur	Puks	HM-17-303	Plii
Täitur	Diodid PCBA-s	HM-17-303, HM-17-305	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Täitur	Diodid PCBA-s	HM-17-323	Pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Täitur	Takisti PCBA-s	HM-17-323	Plii, pliimonooksiid (pliioksiid)
Täitur	Takistid PCBA-s	HM-17-303, HM-17-305	Plii, pliimonooksiid
Aku, BA16	Diodid PCBA-s	HM-17-403	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Aku, BA16	Piesoandur	HM-17-403	Plii titaantsirkooniumoksiid
Aku, BA16	Takistid PCBA-s	HM-17-403	Plii, pliimonooksiid
Aku, BA16	Kondensaator PCBA-s	HM-17-403	Diboortrioksiid
Pidurialarmi lüliti	Takisti PCBA-s	HM-17-503	Plii, pliimonooksiid
Pidurialarmi lüliti	Diodid PCBA-s	HM-17-503	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Isoleeritud paisuga väljatransistorid (MOSFET) PCBA-s	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Diodsillaga alaldi PCBA-s	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Diodid PCBA-s	HM-17-328	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Takisti PCBA-s	HM-17-328	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Alaldi	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Kondensaator PCBA-s	HM-17-328	Diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Piesoandur	HM-17-328	Plii titaantsirkooniumoksiid
Õe juhtpult	Takistid PCBA-s	HM-17-814	Plii, pliimonooksiid
Õe juhtpult	Diodid PCBA-s	HM-17-814	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Õe juhtpult	Kondensaator PCBA-s	HM-17-814	Diboortrioksiid
Patsiendi juhtpult	Takistid PCBA-s	HM-17-813	Plii, pliimonooksiid
Patsiendi juhtpult	Diodid PCBA-s	HM-17-813	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Toitejuhe	Kaabel	HM-17-052	tris(2-metoksüetoksü) vinüülsilaan
Toitejuhe	Toitejuhe	HM-17-054	tris(2-metoksüetoksü) vinüülsilaan
Küljepiirde juhtseade	Takisti PCBA-s	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plii, pliimonooksiid
Küljepiirde juhtseade	Diodid PCBA-s	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Pliimonoksiid, diboortrioksiid

Kirjeldus		Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Küljepiirde juhtseade	Takistid PCBA-s	HM-17-805	Plii, pliimonoksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Kondensaator	HM-17-805	Diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Diodid PCBA-s	HM-17-805	Pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Diod PCBA-s	HM-17-806	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Takistid PCBA-s	HM-17-807	Plii, pliimonooksiid
Küljepiirde juhtseade	Kondensaator PCBA-s	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diboortrioksiid
Juhendaja spiraalkaabel	Kaabel	HM-17-317	Plii
Voodialune valgus UBL2	Takistid PCBA-s	HM-17-297	Plii, pliimonooksiid (pliioksiid)
Voodialune valgus UBL2	Transistor	HM-17-297	Plii
Voodialune valgus UBL2	Diodid PCBA-s	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropülideendifenool, plii, pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid

Toote joonis



Joonis 2 – Peatsimudelid, liigutatavad (vasakul) ja statsionaarsed (paremal)



Joonis 3 – Voodite seeria ProCeed, liigutatav peats (valikuline)



Joonis 4 – Voodite seeria ProCeed, statsionaarne peats (valikuline)

A	Lisaseadme hoidik
B	Seljatugi
C	Seljatoe nurga mõõt
D	Voodi nurga indikaator
E	Voodipikendus (valikuline)
F	Piduri-/juhtimispedaal
G	Rullikud (topeltratastega)
H	CPR-i vabastus
I	Uriinikoti konks
J	Jaluts

M	Alumine jalaosa
N	Põrkeraud
O	Istme osa
P	Küljepiirded
Q	Küljepiirde juhtpaneel, sisemisel küljepiirdel (valikuline)
R	Küljepiirde juhtpaneel, välimisel küljepiirdel (valikuline)
S	Küljepiirderiiv
T	Ülemine jalaosa
U	Meditsiiniõe juhtpult (valikuline)
V	Patsiendi juhtpult (valikuline)

K	Liigutatav peats (valikuline)	W	Statsionaarne peats (valikuline)
L	Voodiriiete alus (valikuline)	X	Tugipind

Kontaktosad



Joonis 5 – B-tüüpi kontaktosad

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Türgi

E-post: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Veeb: www.stryker.com

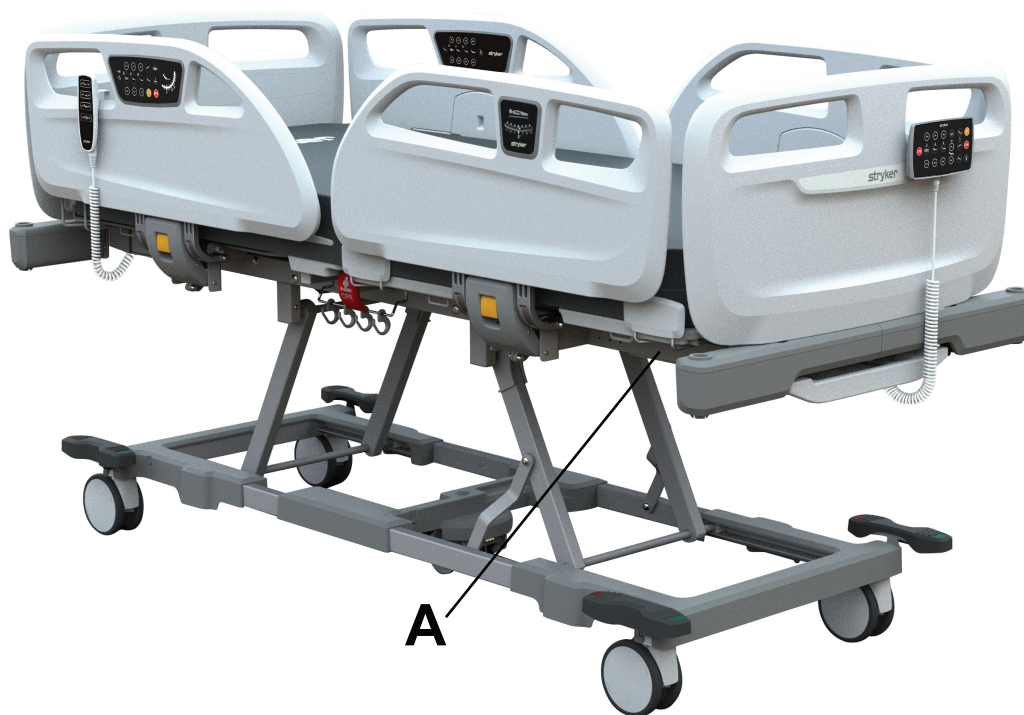
Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud juhtumitest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusse helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht

Strykeri seerianumber ja spetsifikatsioonimärgistus (A) asuvad toote jalutsi lähedal patsiendi küljepiirde all (Joonis 6).



Joonis 6 – Strykeri seerianumbri ja spetsifikatsioonimärgistuse asukoht

Ülesseadmine

HOIATUS

- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
 - Ärge kasutage toodet, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
 - Ärge koormake toodet üle ohutu töökoormuse 260 kg.
 - Ärge kasutage toodet enne, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
 - Elektrilöögiriski vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
 - Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
 - Ärge hoidke toote all esemeid.
 - Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.
-

ETTEVAATUST

- Ärge torgake toote tühimikesse esemeid.
 - Jätke alati toote peatsiota ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
 - Ärge kasutage toodet ilma tugipinnata.
-

Toote ülesseadmiseks ja funktsioonide kontrollimist tehke järgmist.

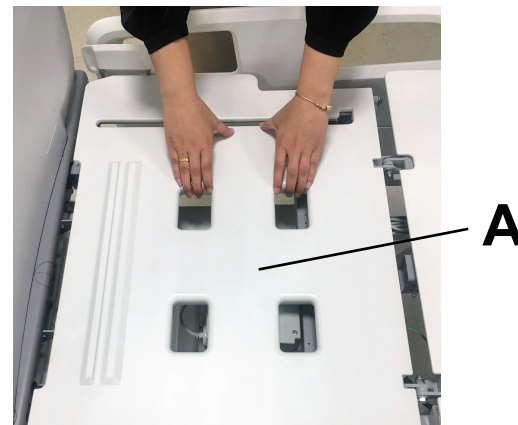
1. Kontrollige toodet transpordikahjustuste suhtes.
2. Tehke kindlaks, et toode ja kõik osad ning lisatarvikud on saabunud.
3. Suruge piduripedaali ja tehke kindlaks, et pidur, rool ja neutraalne asend toimivad.
4. Veenduge, et küljepiirded tõusevad ja langevad sujuvalt ning lukustavad kindlalt kõige ülemisse asendisse. Vt *Küljepiirete tõstmine ja langetamine* (lk 24).
5. Ühendage akukaabel juhtkilbiga. Vt *Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 16).
6. Ühendage toitejuhe seinakontakti.
7. Vajutage igat nuppu küljepiirde juhtpaneelil, meditsiiniõe juhtpuldil ja patsiendi juhtpuldil, et teha kindlaks kõigi funktsioonide toimimine.
8. Veenduge, et aku on täis laetud (Q). Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).
9. Veenduge, et kardiopulmonaalse elustamise (CPR) vabastuskäepide töötab. Vt *CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine* (lk 21).
10. Veenduge, et valikulised lisatarvikud on paigaldatud ja töötavad.
11. Tugipinna paigaldamine Seadistamisjuhiseid vt tugipinna kasutusjuhendist.

Kasutamine

Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine

Akukaabli ühendamine akusse:

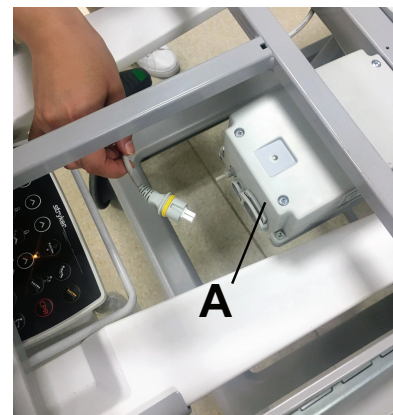
1. Eemaldage alumine jalatoe kate (A) (Joonis 7).
2. Leidke aku asukoht (Joonis 8).
3. Ühendage akukaabel akuga.
4. Vajutage akukaabli lukku, et akukaabel akusse kinnitada (A).



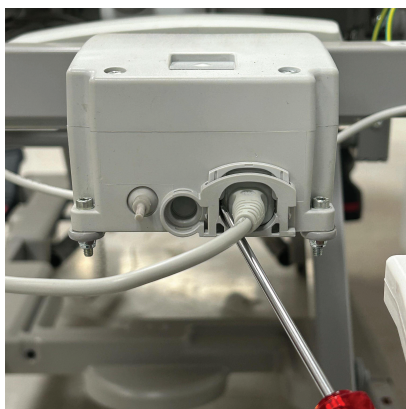
Joonis 7 – Alumise jalatoe katte eemaldamine

Akukaabli akust eemaldamine:

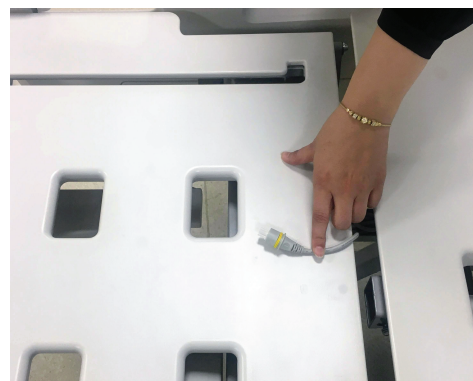
1. Eemaldage alumine jalatoe kate (A) (Joonis 7).
2. Leidke aku asukoht (Joonis 8).
3. Lükake väikese lamea kruvikeerajaga akukaabli lukk sisse. Tõmmake akukaablist väljapoole (Joonis 9).
4. Ühendage aku akukaabli küljest lahti.
5. Kinnitage akukaabli lukk teipi kasutades alusmati raamile (Joonis 10).



Joonis 8 – Akukaabli lukustamine ja vabastamine



Joonis 9 – Toitejuhtme luku sisselükkamine



Joonis 10 – Akukaabli aku küljest vabastamine

Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine

HOIATUS

- Elektrilöögriski vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.

ETTEVAATUST - Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.

Märkus - Veenduge et toode oleks vooluvõrku ühendatud, kui seda ei transpordita.

Toode on varustatud voodi toitejuhtmega.

- Toote vooluvõrguga ühendamiseks ühendage toitekaabel haiglaklassi kaitsemaandusega pistikupesaga.
- Veenduge, et küljepiirdel ja meditsiiniõe juhtpuldil põlevad rohelised vahelduvvoolu LED-tuled.
- Toote vooluvõrgust eemaldamiseks võtke kinni pistiku korpusest pistikupesa lähedal ja tõmmake paralleelselt pörandaga (mitte nurga all).

Aku laadimine

HOIATUS

- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtmete ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet enne, kui hoolduspersonal on seda kontrollinud, hooldanud ja selle nõuetele vastavat toimimist kinnitanud.
- Kui aku oodatav kasutusiga on möödas, vahetage see välja.
- Ärge pritsige akule vedelikku ega kastke seda vedelikku.

ETTEVAATUST

- Ühendage toode alati kaitsemaandusega varustatud haiglaklassi pistikupesaga, kui toode ei ole kasutusel, et hoida aku piisavalt laetuna ja maksimeerida toote toimivust akutoitel.
- Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, kuvar on mõranenud, külgedel on paisumise ja pundumise märke või mis ei püsi enam täis.
- Vahetage akud ainult Strykeri heakskiidetud akude vastu. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimivust.
- Ärge avage akut.
- Vältige aku kokkupuudet ülemäärase kuumusega.

Toode on varustatud varuaku süsteemiga, mis laeb akut, kui toode on ühendatud vooluvõrguga. Varuaku süsteem võimaldab operaatoritel toodet kasutada, kui toode ei ole vooluvõrguga ühendatud, elektrikatkestuse korral või transportimise ajal. Varuaku süsteem aktiveerub, kui eemaldate toote vooluvõrgust.

Kontrollige alati varuaku funktsiooni. Vahetage aku välja, kui see ei toimi ennetava hoolduse ajal nõuetekohaselt.

Kui akutase on madal ja te üritate toodet liigutada, vilguvad küljepiirdel olevad aku oleku märgutuled kollaselt ja annavad helisignaali.

Aku laadimiseks ühendage toode haiglaklassi kaitsemaandusega pistikupesaga.

Aku laetakse täis kaheteist tunniga (Q). Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).

Aku pikaajaline hoiustamine

HOIATUS - Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel aku küljest lahti.

ETTEVAATUST - Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.

Hoiustage akut vastavalt keskkonnanõuetele, mis on toodud spetsifikatsioonide osas. Vt *Tehnilised andmed* (lk 7).

Aku hoiustamine:

1. Vt *Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine* (lk 17).
2. Vt *Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 16).

Toote transportimine

HOIATUS

- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
 - Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
 - Veenduge alati, et toote lähedal ei ole takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendi, kasutaja või kõrvalseisja tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvat varustust.
 - Ärge üritage toodet transportida külgsuunas. See võib põhjustada toote ümbermineku.
 - Ärge kasutage küljepiirdeid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Toote liigutamisel kasutage alati peatsit ja jalutsit.
 - Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
 - Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
 - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
-

ETTEVAATUST - Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.

Toote transportimine:

1. Lukustage küljepiirete juhtpaneeli funktsioonid.
2. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
3. Langetage tilgutijalg.
4. Pöörake hapnikuballooni hoidik sissepoole toote suunas.
5. Tõstke küljepiirded kõrgeimasse asendisse ja lukustage. Vt *Küljepiirete tõstmine ja langetamine* (lk 24).
6. Pidurite vabastamine. Vt *Pidurite rakendamine ja vabastamine* (lk 19).
7. Lükake toodet peatsist või jalutsist.
8. Pärast transporti ühendage toitekaabel haiglaklassi maandusega pistikupesaga.
9. Lukustage pidurid.

Pidurite rakendamine ja vabastamine

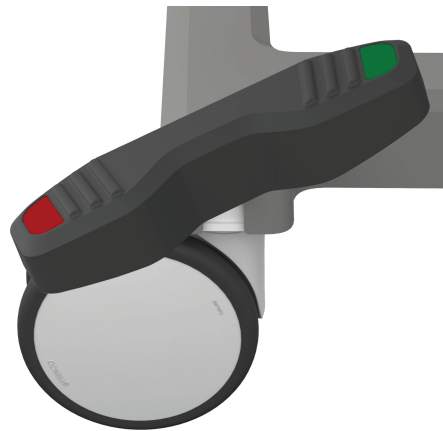
HOIATUS

- Toote ebastabiilsuse vältimiseks kasutage alati pidureid, kui patsient tootele või sellelt maha liigub.
- Järelevalveta patsiendi puhul kasutage alati pidureid.
- Ärge kasutage pidureid liikuva toote aeglustamiseks või peatamiseks.

Piduri-/juhtimispedaalid on toote kõigis neljas nurgas.

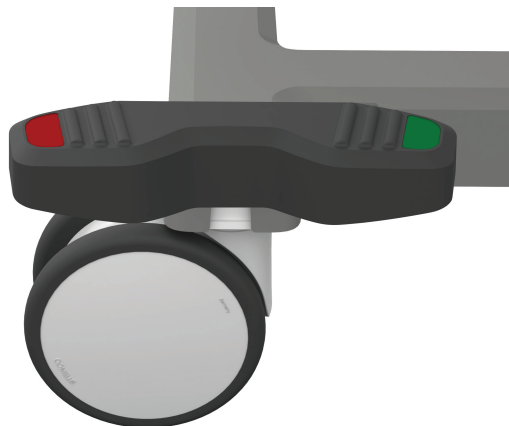
Pidurite rakendamiseks või vabastamiseks tehke järgmist.

Pidurite rakendamiseks vajutage pedaali punast poolt (Joonis 11). Piduripedaal lukustab kõik neli ratast, et hoida toodet paigal.



Joonis 11 – Pidurite rakendamine

Pidurite vabastamiseks vajutage pedaali rohelist poolt, kuni pedaal on neutraalasendis (Joonis 12). See vabastab kõik neli ratast ja laseb teil toodet liigutada.



Joonis 12 – Pidurite vabastamine/neutraalasend

Märkus - Pidurite vabastamisel süttib juhtpaneeli **pidurinäidik (P)**. Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).

Steer-Lock'i rakendamine ja vabastamine

HOIATUS

- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
- Enne toote transportimist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Enne toote transportimist vabastage alati selle pidurid. Ärge transportige toodet, kui selle pidurid on rakendatud.

Steer-Locki pedaalid asuvad nii toote peatsis kui ka jalutsis. **Steer-Lock** juhhib toodet piki sirgjoont, kui te toodet transpordite ja ümber nurga pöörate. **Steer-Lock**i pedaal lukustab rattad jalutsis.

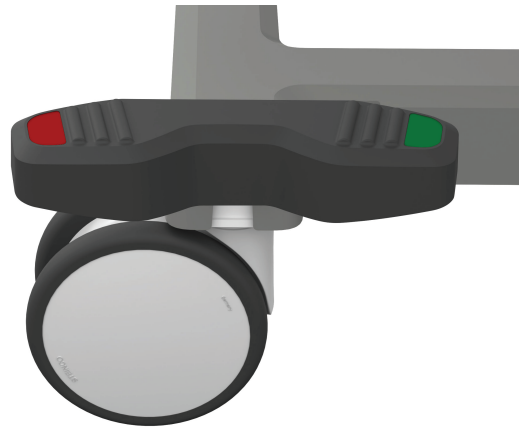
Transportimiseks **Steer-Lock**i abil tehke järgmist.

Juhtimise lukusti rakendamiseks vajutage pedaali rohelist poolt (Joonis 13).



Joonis 13 – Steer-Lock'i rakendamine

Steer-Locki vabastamiseks vajutage pedaali punast poolt, kuni pedaal on neutraalasendis (Joonis 14).



Joonis 14 – Steer-Lock'i vabastamine/neutraalasend

Märkus - Tootet mis tahes suunas liigutamiseks vabastage **Steer-Lock**i pedaal.

Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline)

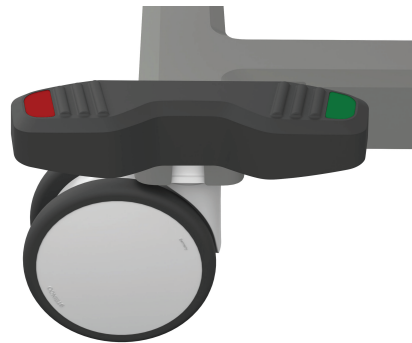
Mõlemal rullikul on piduri-/juhtimispedaalid.

Viienda ratta rakendamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali roheine pool (Joonis 15). See aktiveerib viienda ratta ja võimaldab teil toodet otse edasi ja tagasi liigutada.



Joonis 15 – Viienda ratta rakendamine

Viienda ratta vabastamiseks suruge piduri-/juhtpedaali punast poolt, kuni pedaal on neutraalses asendis (Joonis 16). See deaktiveerib viienda ratta ja laseb teil toodet edasi, tagasi ja küljelt küljele liigutada.



Joonis 16 – Viienda ratta vabastamine

CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine

HOIATUS - Enne CPR-i vabastuskäepideme sisse lülitamist veenduge alati, et seljatoe all ega ümber pole inimesi ega esemeid. CPR-i vabastuskäepide on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.

Kui tõstate seljatuge ja vajate kiiret juurdepääsu patsiendile, saate toote paigutada 0 kraadi alla, tõmmates CPR-i vabastuskäepidet.

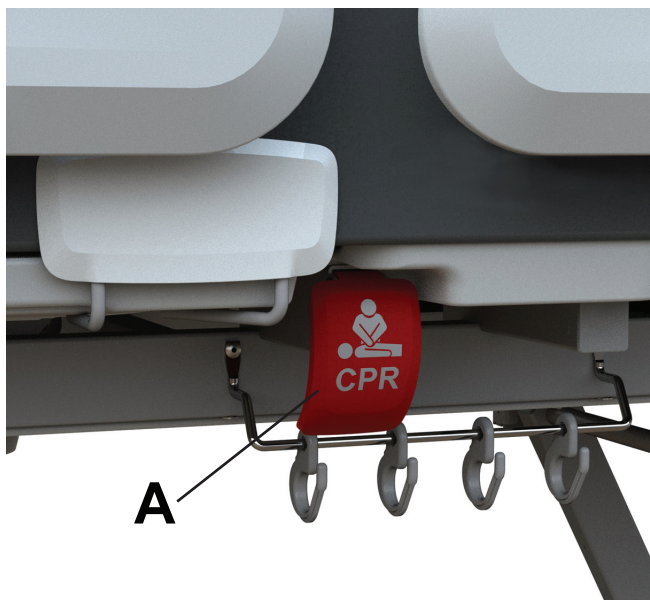
Märkus - Pärast manuaalse CPR-i aktiveerimist ei pruugi seljatugi tõusta. Seljatoe ülesse liikumise taastamiseks vajutage normaalsete funktsioonide lähtestamiseks ja taastamiseks seljatoe alla nuppu üks kord.

Kaks CPR-i vabastuskäepidet (A) asuvad vasakul ja paremal poolel alusmati põlvetoeturi juures (Joonis 17).

CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine:

1. Tõmmake CPR-i vabastuskäepidet (A) (Joonis 17).

Märkus - Vabastage CPR-i vabastuskäepide toote seljatoe osa liikumise peatamiseks.



Joonis 17 – CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine

2. Juhtige seljatugi rõhtsasse asendisse.

Peatsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Kinnijäämise vältimiseks asetage peatsi vahetamisel alati peats ettenähtud viisil.

Võite peatsi eemaldada patsiendile parema ligipääsu võimaldamiseks või toote puhastamiseks.

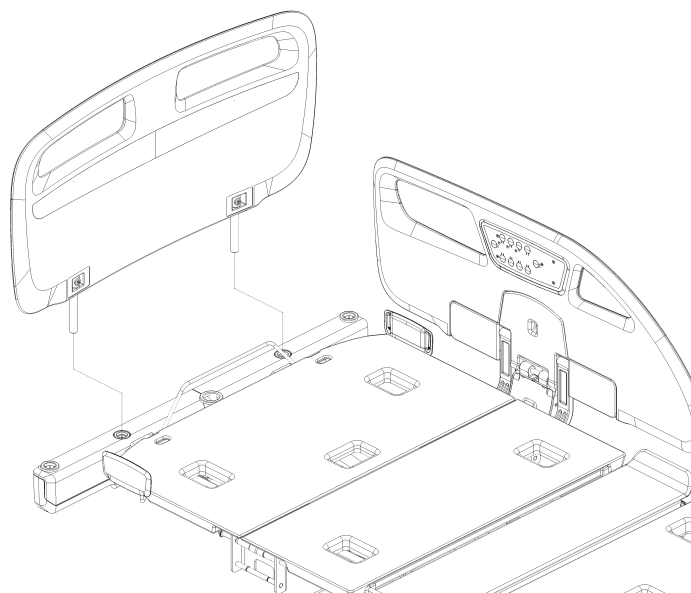
Peatsi eemaldamiseks haarake käepidemetest ning tõstke peats otse üles, toote küljest lahti (Joonis 19).

Peatsi asendamine:

1. Seadke peatsi tapid kohakuti pesadega toote peatsis (Joonis 18).
2. Langetage peatsit, kuni see joondub pesadega (Joonis 19).



Joonis 18 – Peatsi asend



Joonis 19 – Peatsi eemaldamine

Jalutsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Kinnijäämise vältimiseks asetage jalutsi vahetamisel alati jaluts ettenähtud viisil.

ETTEVAATUST - Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).

Võite jalutsi eemaldada patsiendile ligipääsu võimaldamiseks või toote puhastamiseks.

Jalutsi eemaldamiseks haarake käepidemetest ja tõstke jaluts otse üles ning toote küljest lahti (Joonis 21).

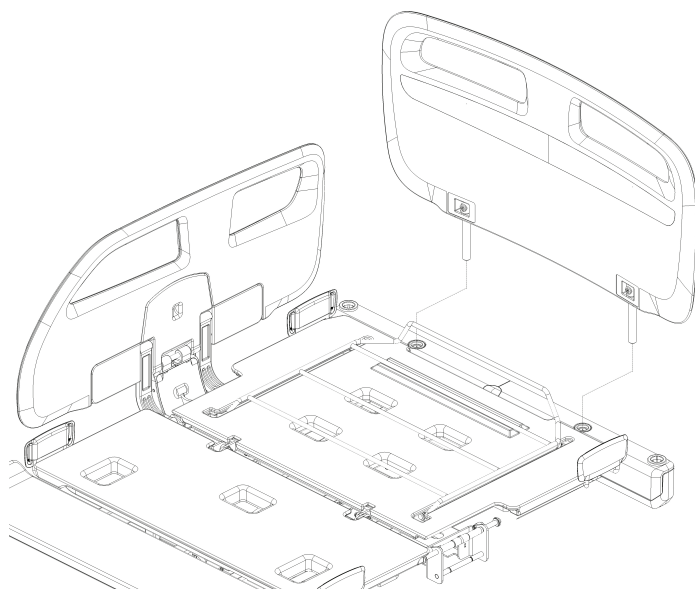
Jalutsi asendamiseks:

1. Seadke jalutsi tapid kohakuti pesadega toote jalutsis (Joonis 20).
2. Langetage jalutsit, kuni see joondub pesadesse (Joonis 21).

Märkus - Ärge jätke esemeid, mis on jalutsi alla kinni jäänud.



Joonis 20 – Jalutsi asend



Joonis 21 – Jalutsi eemaldamine

Madalama jalaosa tõstmine või langetamine

HOIATUS

- Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.
- Veenduge alati, et toode on madalaimas kõrguses, kui patsient on järelvalveta.

ETTEVAATUST - Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.

Alumist jalatuge on võimalik tõsta ja langetada manuaalselt.

Alumise jalaosa tõstmiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa soovitud kõrgusele.
3. Vabastage alumine jalaosa, et see kohale fikseerida.

Alumise jalaosa langetamiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa lõpuni üles, et lukustust vabastada.
3. Juhtige alumine jalaosa tagasi alla alusmatile.

Küljepiirete tõstmine ja langetamine

HOIATUS

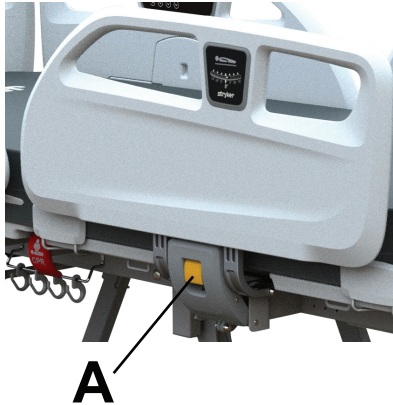
- Seadke küljepiirde asend alati nii, et tagatud oleks patsiendi ohutus.
- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Paigutage teiste seadmete kaablid, juhtmed ja voolikud alati nii, et neid ei pigistata toote osade vahele.
- Ärge asetage oma sõrmi näpistuspunktidesse.

- Ärge istuge küljepiirdel ega nõjatuge sellele.
-

Märkus - Ärge kasutage küljepiirdeid patsiendi kinnitamise vahendina.

Küljepiirete tõstmiseks tõmmake üles ja lükake sisse. Kuulake klõpsatust, mis näitab, et küljepiire lukustub asendisse. Tõmmake küljepiirdest ja veenduge, et see on lukustatud.

Küljepiirete langetamiseks tõstke kollane vabastusriiv (A) ja langetage küljepiire madalaimasse asendisse.



Joonis 22 – Küljepiirete tõstmine ja langetamine

Uriinikoti kinnitamine uriinikoti hoidikule

HOIATUS - Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.

Jalgade osa all on kaks uriinikoti konksu, üks toote kummalgi küljel.

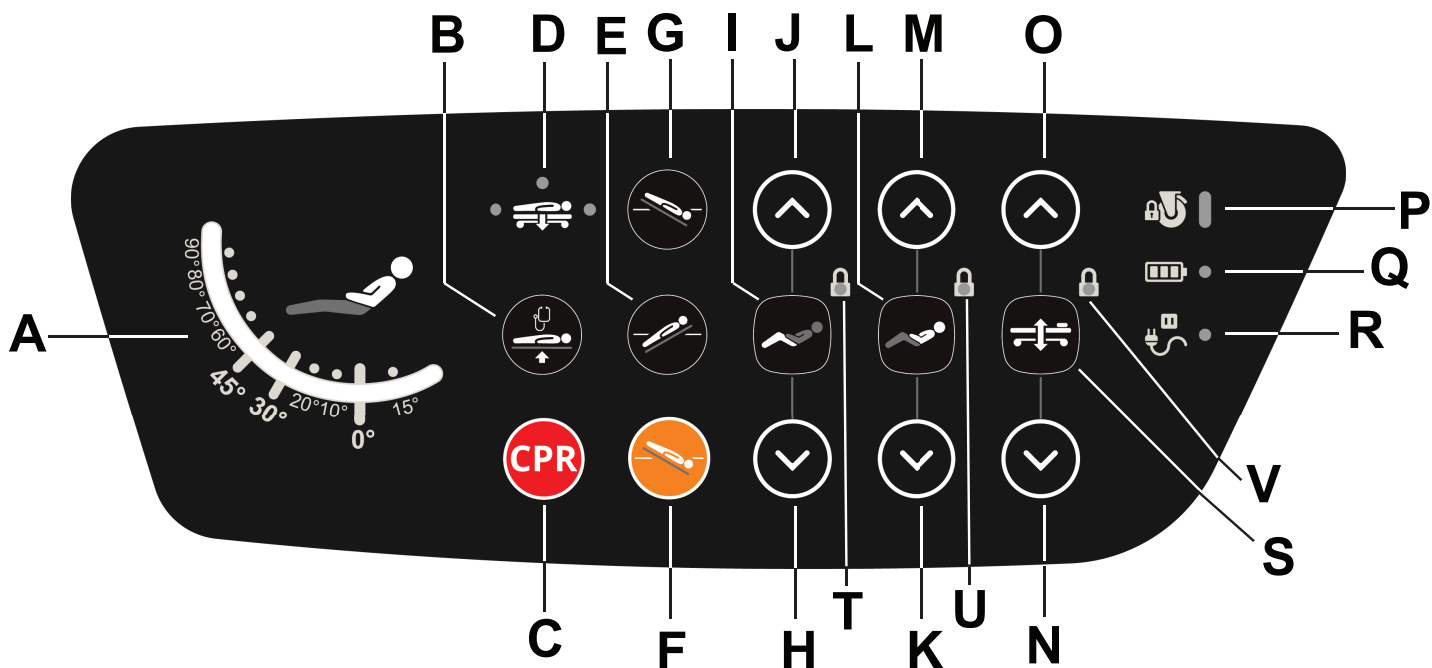
Uriinikoti kinnitamiseks pange uriinikott uriinikoti konksu külge.

Märkus - Jälgige, et uriinikott ei puuduta põrandat, kui toode on madalal kõrgusel.

Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel

HOIATUS

- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
-



Joonis 23 – Välimine küljepiire

A	Nurga mõõt	Näitab voodi peatsi nurka
B	Läbivaatusasend	Paigutab toote rõhtsasse asendisse läbivaatusasendi kõrgusele
C	CPR-i nupp	Langetab toote CPR-i asendisse
D	Madala kõrguse indikaator	Näitab madalaimat kõrgust
E	Anti-Trendelenburg	Seab toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üleval, jalad all)
F	Vaskulaarasend	Viib toote vaskulaarasendisse (vooditekk rõhtsalt ja pea all)
G	Trendelenburg	Seab toote Trendelenburgi asendisse (pea all, jalad üleval)
H	Põlvetõsturi alla	Langetab põlvetõsturit
I	Põlvetõsturi lukk	Lukustab põlvetõsturi liikumise
J	Põlvetõsturi üles	Tõstab põlvetõsturit
K	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
L	Seljatoe lukk	Lukustab seljatoe liikumise
M	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
N	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
O	Voodi kõrgus üles	Tõstab alusmatti
P	Pidurinäidik	Piduri rakendamisel süttib ühtlane roheline tuli (pidur on seadistatud)
		Vilgub piduri vabastamisel kollaselt (pidurit ei ole seadistatud)
Q	Aku oleku näidik	Süttib ühtlaselt roheliselt, kui ühendate toote seinakontakti ja akud on täis laetud või toode ei ole ühendatud ja aku tase on kõrge
		Süttib kollasena, kui toode on ühendatud seinakontakti ja laeb

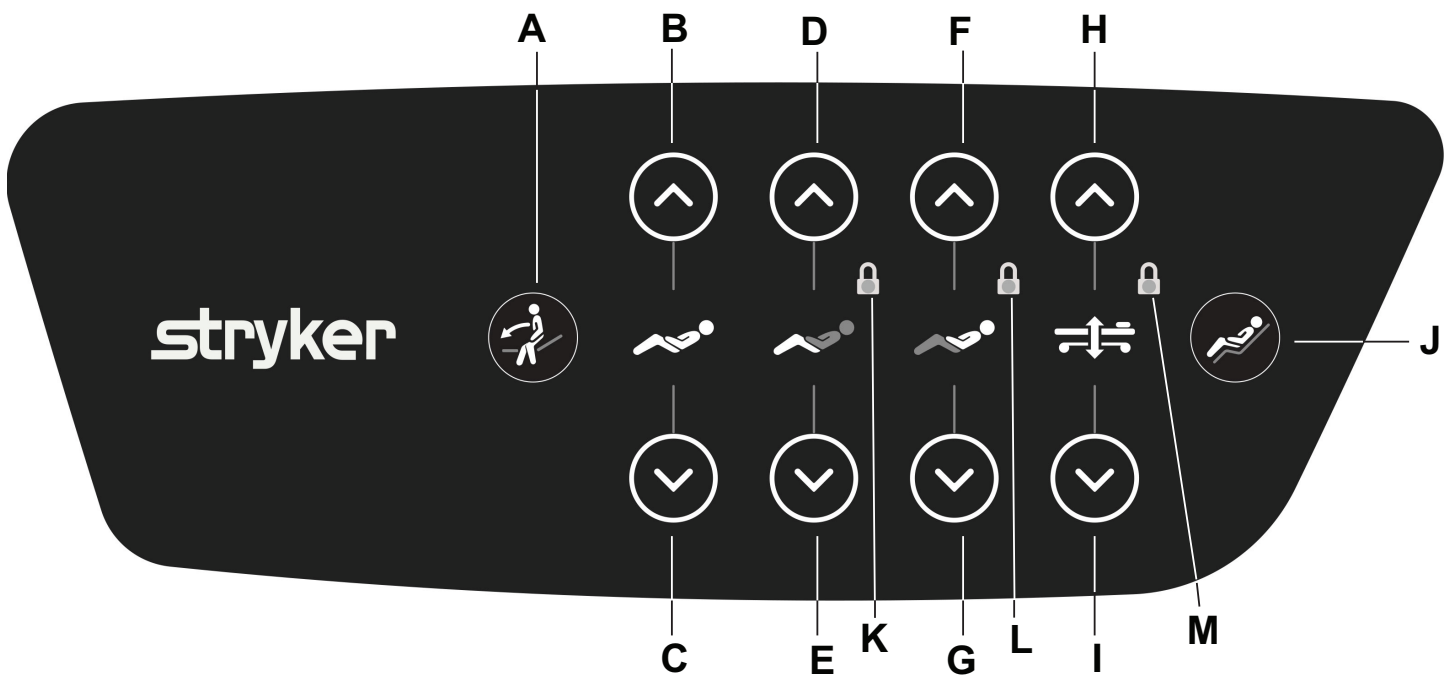
		Vilgub kollasena, kui toode ei ole ühendatud seinakontakti ja aku tase on madal või kui toode on ühendatud ja aku on lahti ühendatud või on viga
R	Vahelduvvoolu toitenäidik	Süttib toote seinakontakti ühendamisel ühtlaselt roheliselt
		Vilgub kollaselt, kui toode ei ole seinakontakti ühendatud
S	Voodi kõrguse lukustus	Lukustab voodi kõrguse liikumise
T	Põlvetõsturi luku indikaator	Süttib kollaselt, kui põlvetõsturi sektsioon on lukustatud
U	Seljatoe luku indikaator	Süttib kollaselt, kui seljatoe sektsioon on lukustatud
V	Voodi kõrguse lukustuse indikaator	Süttib kollaselt, kui voodi kõrguse funktsioon on lukustatud

Patsiendi juhtpaneel, sisemisel küljepiiridel

HOIATUS

- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtpaneeli kasutamise asjus.



Joonis 24 – Sisemine küljepiire

A	Patsiendi seismisabi	Viib toote patsiendi sisse- või väljapääsu asendisse
B	Autokontuur üles	Tõstab seljatuge ja põlvetõsturit
C	Autokontuur alla	Langetab seljatuge ja põlvetõsturit
D	Põlvetõstur üles	Tõstab põlvetõsturit
E	Põlvetõstur alla	Langetab põlvetõsturit
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge

G	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
H	Voodi kõrgus üles Märkus - Piiratud ülemine kõrgus on ainult patsiendi juhtnuppudel.	Tõstab alusmatti
I	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
J	Tooli asend	Viib toote tooliasendisse
K	Põlvetõsturi luku indikaator	Süttib kollaselt, kui põlvetõsturi sektsioon on lukustatud
L	Seljatoe luku indikaator	Süttib kollaselt, kui seljatoe sektsioon on lukustatud
M	Voodi kõrguse lukustuse indikaator	Süttib kollaselt, kui voodi kõrguse funktsioon on lukustatud

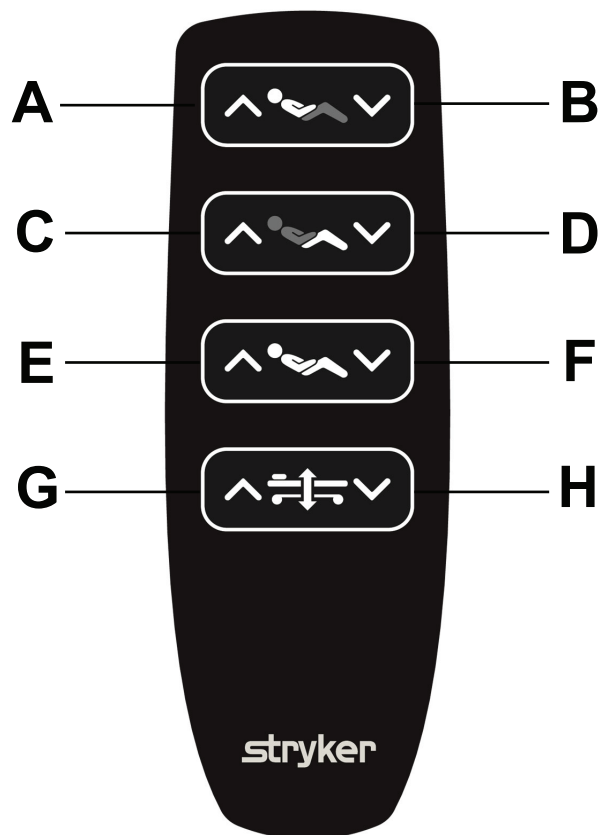
Patsiendi juhtpult (valikuline)

HOIATUS - Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.

ETTEVAATUST

- Kui juhtpult on kasutusel, asetage patsiendi juhtpult alati ohutult tugipinnale.
- Kui juhtpult ei ole kasutusel, riputage patsiendi juhtpult alati ohutult küljepiirdele.
- Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama juhtpuldi kasutamise asjus.



Joonis 25 – Patsiendi juhtpult

	Nimetus	Funktsioon
A	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
B	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
C	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
D	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
E	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
F	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
G	Voodi kõrgus üles Märkus - Piiratud ülemine kõrgus on ainult patsiendi juhtnuppudel.	Tõstab alusmatti
H	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti

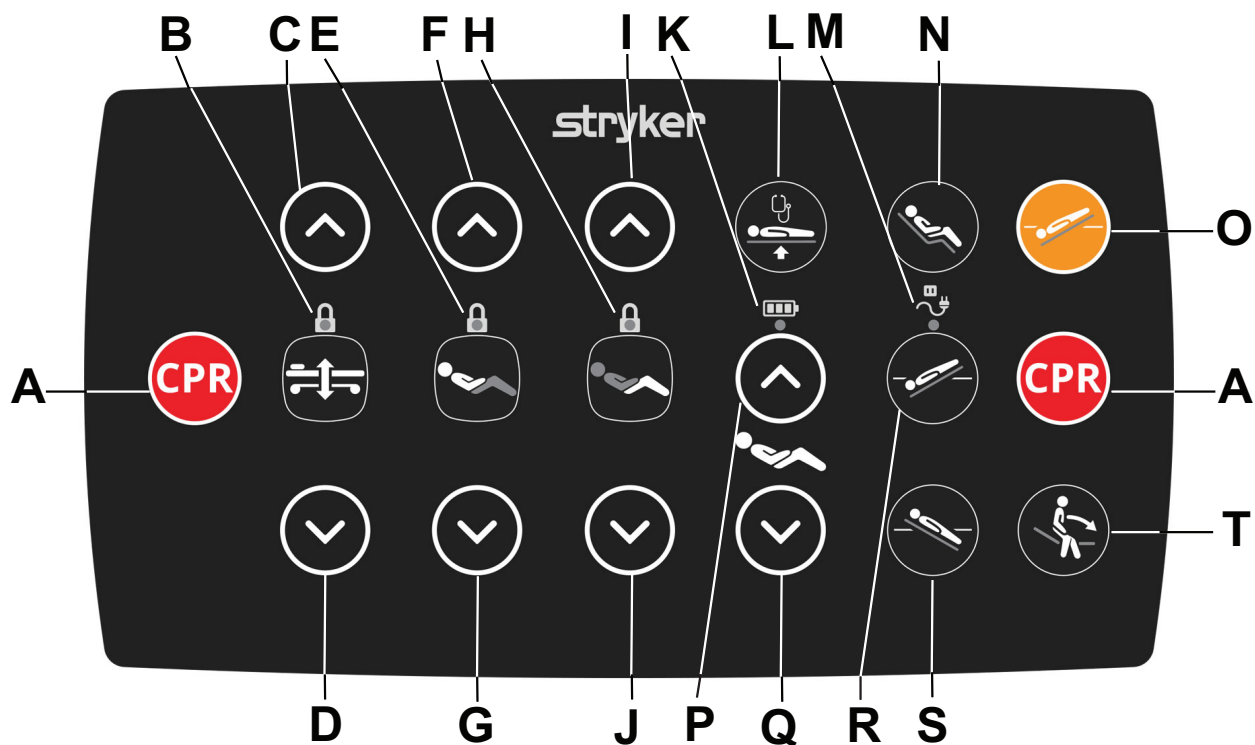
Meditšiiniõe juhtpult

HOIATUS

- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Ärge jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.

ETTEVAATUST

- Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
- Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).
- Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.



Joonis 26 – Meditsiiniõe juhtpult

	Nimetus	Funktsioon
A	Hädaolukorra CPR	Alistab juhtpaneeli lukustuse madala rõhtha asendi saavutamiseks. Samuti saadaval, kui juhtpaneelid on välja lülitatud.
B	Voodi kõrguse lukustuse indikaator/alusmati lukustuse LED	Rakendab või vabastab lukustuse voodi kõrguse liikumise jaoks. Süttib kollaselt, kui lukustate alusmatti.
C	Voodi kõrgus üles	Tõstab alusmatti
D	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
E	Seljatoe tõste lukustuse indikaator / seljatoe lukustuse LED	Rakendab või vabastab seljatoe lukustuse. Süttib kollaselt, kui lukustate seljatoe.
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
G	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
H	Ülemise jalaosa lukustuse indikaator / ülemise jalaosa lukustuse LED	Rakendab või vabastab ülemise jalaosa lukustuse. Süttib kollaselt, kui lukustate ülemise jalaosa.
I	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
J	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa

	Nimetus	Funktsioon
K	Aku oleku näidik	Süttib kollaselt, kui ühendate toote vooluvõrku ja akud laevad. Aku saavutab täislaengu 10 kuni 12 tunni jooksul. Kui aku on laetud, kustub LED tuli.
		Vilgub kollane tuli, kui toode ei ole ühendatud seinakontakti ja aku tase on madal või kui toode on ühendatud ja aku on lahti ühendatud või on viga
L	Läbivaatusasend	Viib alusmati rõhtsasse asendisse ja tõstab selle läbivaatuse kõrgusele
M	Vahelduvvoolu toitenäidik	Vilgub kollaselt, kui toode ei ole seinakontakti ühendatud
N	Toolsi asend	Viib toote toolsi asendisse
O	Ühe nupuvajutusega vaskulaarne asend	Alistab juhtpaneeli lukustuse, saavutamaks 12° Trendelenburgi asendit
P	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
Q	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
R	Trendelenburg	Seab toote Trendelenburgi asendisse (pea all, jalad üleval)
S	Anti-Trendelenburg	Seab toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üleval, jalad all)
T	Patsiendi seismisabi	Langetab alusmadratsi, langetab ülemise jalaosa ja tõstab seljatuge nii, et patsient saab tootele astuda ja sellelt lahkuda

Voodipikenduse avamine ja sulgemine

HOIATUS

- Ärge istuge voodipikendusele. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Lukustage alati voodipikendus, enne kui sellele raskuse asetate.

ETTEVAATUST

- Ärge eemaldage jalust, kui olete voodipikenduse avanud.
- Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.

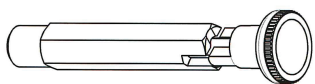
Voodipikendus võimaldab teil toodet pikendada 31 cm võrra.

Voodipikenduse avamiseks:

1. Voodipikenduse lukust vabastamiseks tõmmake ja keerake mõlemat kollast nuppu 90 kraadi (Joonis 27).
2. Tõmmake jalutsi käepidemeid, et voodipikendust avada (Joonis 28).
3. Keerake kollaseid käepidemeid 90 kraadi, et lukustada nupud mõlemal küljel.

Märkus - Lükake ja tõmmake jalutsit, et veenduda voodipikenduse lukus olekus.

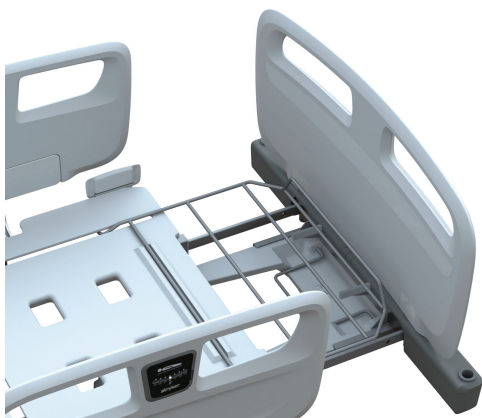
4. Tõmmake voodi käsitlemisplatvorm välja (Joonis 29).
5. Asetage voodipikenduse tugipind voodi käsitlemisplatvormile.



Joonis 27 – Voodipikenduse lukust vabastamine



Joonis 28 – Voodipikenduse avamine



Joonis 29 – Voodi käsitsemisplatvormi pikendamine



Joonis 30 – Voodi käsitsemisplatvormi tagasitõmbamine

Voodipikenduse sulgemiseks tehke järgmist.

1. Eemaldage voodipikenduse tugipind.
2. Lükake voodi käsitsemisplatvorm sisse (Joonis 30).
3. Voodipikenduse lukust vabastamiseks tõmmake ja keerake mõlemat kollast nuppu 90 kraadi.
4. Voodipikenduse tagasitõmbamiseks lükake jalutsi käepidemeid.
5. Keerake kollaseid käepidemeid 90 kraadi, et lukustada nupud mõlemal küljel.

Märkus - Lükake ja tõmmake jalutsit, et veenduda voodipikenduse lukus olekus.

Voodipikenduse tugipinna kinnitamine

Tugipinna spetsifikatsioone vt 8002 seeria tugipinna juhendist. Soovitavaid voodipikenduse tugipindu vt *Tehnilised andmed* (lk 7).

Voodipikenduse tugipinna kinnitamine.

1. Vt *Voodipikenduse avamine ja sulgemine* (lk 31).
2. Asetage voodipikenduse tugipind tugipinna ja jalutsi vahele.
3. Tugipinna kinnitamiseks vajutage voodipikenduse tugipind alla.

Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline)

Voodiriiete alus on valikuline sisseehitatud hoiukoht, kus võib hoida patsiendi riideid, voodipesu või meditsiiniõe juhtpulti. Voodiriiete aluse leiata toote jalgadepoolsest otsast.

HOIATUS

- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.
- Ärge asetage voodiriiete alusele üle 15 kg kaaluvat koormat.

Voodiriiete aluse väljatõmbamiseks võtke sellest kinni ning tõmmake seda enda poole.

Voodiriiete aluse sisselükkamiseks võtke sellest kinni ja lükake seda raami poole.



Joonis 31 – Meditsiiniõe juhtpuldi hoiustamine

Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline)

Röntgenjuhiku mõõtmed: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Röntgenikasseti sisestamine:

1. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 22).
2. Libistage röntgenikassett röntgenikasseti hoidikusse või libistage röntgenikassett patsiendi ja tugipinna vahele.

Märkus

- Kui teete toote peal patsiendist röntgenpilte, võivad tugipinna sisemised osad põhjustada artefakte või pildimoonutusi. Asendijuhiseid vt oma tugipinna kasutusjuhendist.
 - Kui teete röntgenpilte mittekiirgust läbiva seljatoega, libistage röntgenkassett patsiendi ja tugipinna vahele.
3. Sättige patsient soovitud asendisse.

Röntgenikasseti eemaldamine:

1. Libistage röntgenkassett hoidikust välja või libistage patsiendi alt välja.
2. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 22).

Tarvikud ja osad

Tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud ja osad. Kontrollige nende saadavust oma konfiguratsiooni jaoks või piirkonnas.

Nimetus	Number	Ohutu töökoormus
Tilgutijalg, kõver	MM069	2 kg konksu kohta
Tilgutijalg, sirge	MM070	2 kg konksu kohta
Uriinikoti korv	MM029	4 kg
Tõusmistugi	MM067	75 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 900 mm pikkus)	MM064	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM065	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (140 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM066	7,5 kg

Valikulise tilgutijala kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge asetage tilgajalale ühele konksule üle 2 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

ETTEVAATUST - Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.

Võite sisestada tilgutijala ühte neljast lisaseadme kohast toote nurkades.

Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav teise kõrguseni, kasutades astmeteta kõrguse reguleerimist (Joonis 32).



Joonis 32 – Tilgutijala liigutamine

Tilgutijala asetamiseks sisestage tilgutijalg ühte neljast lisaseadme hoidikust (Joonis 33).



Joonis 33 – Tilgutijala mudelid

Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge asetage tõusmistoele üle 75 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

ETTEVAATUST - Eemaldage tõusmistugi alati enne toote vedamist.

Võite tõusmistoe sisestada ühte kahest lisaseadme hoidikust toote peatsipoolses otsas.

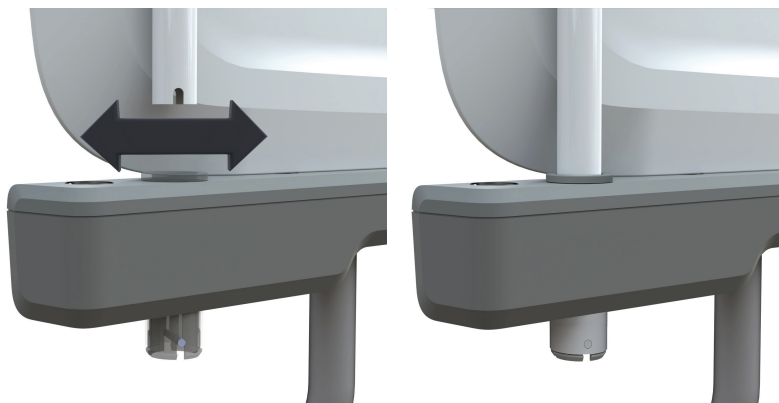
Märkus

- Ärge kasutage tõusmistuge, kui toode on tagurpidi nurgaga asendis.
- Ärge kasutage tõusmistuge, kui peats ei ole toote külge kinnitatud.

Tõusmistugi aitab patsiendil voodis asendit vahetada.

Tõusmistoe kinnitamiseks tehke järgmist.

1. Joondage keskele ja sisestage tõusmistugi ühte kahest lisaseadme hoidikust (Joonis 34).



Joonis 34 – Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine

2. Pöörake ja lukustage tõusmistugi lisaseadme hoidikusse.



Joonis 35 – Tõusmistugi, liigutatav peats (vasak) ja statsionaarne peats (parem)

Tõusmistoe käepideme kinnitamine

Tõusmistoe käepideme kinnitamiseks asetage tõusmistoe must kinnitus tõusmistoe kahe stopperi vahele (Joonis 36).



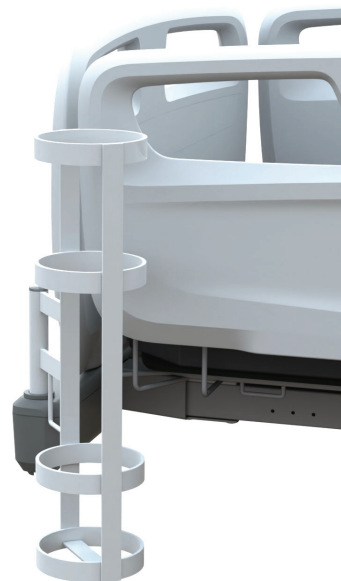
Joonis 36 – Tõusmistoe käepideme kinnitamine

Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Ärge kinnitage hapnikuballooni hoidikut seljatoe alla.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Enne patsiendi vedamist pöörake hapnikupudeli hoidik toote poole sisse.
- Ärge lööge hapnikupudeli hoidikut patsienti vedades.
- Ärge laske lisaseadmel toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.

Sisestage hapnikuballooni hoidiku tugivarras lisahülssi, mis asub toote mõlemal küljel päises ja jalutsis (Joonis 37).



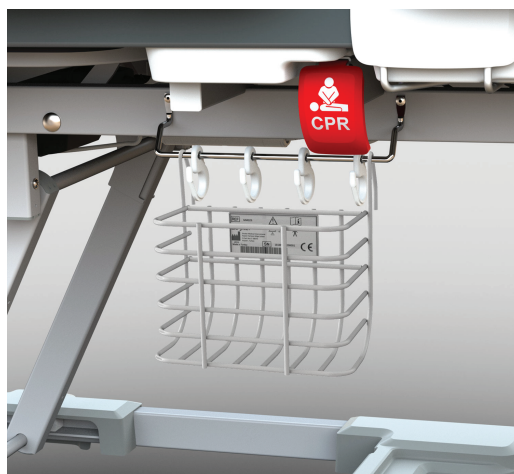
Joonis 37 – Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

Uriinikoti korvi kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.
- Ärge riputage uriinikoti korvi külge üle 4 kg kaaluvat raskust.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

Foley koti korvi kinnitamiseks riputage korv Foley konksude külge (Joonis 38).



Joonis 38 – Uriinikoti korvi kinnitamine

Puhastamine

Toote ettevalmistamine puhastamiseks

ETTEVAATUST - Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks eri protseduuri. Enne desinfitseerimist tuleb puhastada, et tagada puhastusaine efektiivne toime.

Toote ettevalmistamiseks puhastamise jaoks:

1. Tõstke alusmatt kõige kõrgemasse asendisse.
2. Lukustage küljepiirde juhtpaneeli ja patsiendi juhtpulti funktsioonid. Patsiendi funktsioonide lukustamiseks vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).
3. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
4. Pidurite rakendamiseks vt *Pidurite rakendamine ja vabastamine* (lk 19).
5. Eemaldage tugipind.

Puhastamine

HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet, kui see on kasutusel.
 - Enne puhastamist, teenindamist või hooldust lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
 - Lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient, koristage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada ettearvamatut töötamist ja vähendada elektroonikatoodete funktsioneerimist. Ärge võtke toodet uuesti kasutusele enne, kui see on täiesti kuiv ja on ohutuks kasutamiseks põhjalikult kontrollitud.
 - Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
 - Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
 - Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex®** TB.
 - Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
 - Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
 - Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).
-

ETTEVAATUST

- Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ning ärge kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektrilisi osi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
 - Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste komponentide varajast korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
-

Toote pindade puhastamiseks:

1. Pühkige toote pindu kõrvalise materjali eemaldamiseks puhta pehme niiske riidest lapiga ning õrnatoimelise seebiveega.
2. Pühkige toote pindu puhta kuiva lapiga liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Kuivatage hoolikalt.

Küljereelingute puhastamine

HOIATUS

- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
 - Ärge kasutage küljereelingu juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
 - Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
 - Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Virex® TB**.
 - Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
-

Küljereelingute puhastamiseks:

1. Tõstke küljereelingud.
2. Fikseerige küljereelingud.
3. Kasutage küljereelingu ja küljereelingu juhtploki pühkimiseks puhast, pehmet, niisket lappi.
4. Laske küljereelingu juhtplokil korralikult ära kuivada.

Desinfitseerimine

Soovitatavad desinfektandid:

- Kvaternaarsed puhastusvahendid, mis ei sisalda glükooletreid (toimeaine – ammooniumkloriid)
- Klooritud valgendilahus (5,25% – alla 1 osa valgendit 100 osa vee kohta)
- 70% isopropüülalkohol

Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste osas.

Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatavast ajast.

Toote desinfitseerimiseks:

1. Enne desinfitseerimisvahendite pealekandmist puhastage ja kuivatage toode hoolikalt.
2. Kandke soovitud desinfitseerimisvahend peale pihusti või eelleotatud lappide abil.

Märkus - Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste suhtes.

3. Mehhanismide desinfitseerimiseks tõstke seljatugi ja jalatugi maksimaalsele kõrgusele.
4. Liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks pühkige toote pindu ja mehhanisme puhta kuiva lapiga.
5. Laske tootel enne uuesti kasutamist täielikult kuivada.

Ennetav hooldus

Enne ennetavat hoolduskontrolli eemaldage toode kasutuselt. Kontrollige kõiki loetletud punkte kõigi Stryker Medicali toodete iga-aastase ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise sagedusest võib olla vajalik teha ennetava hoolduse ülevaatusi sagedamini. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

Märkus - Vajaduse korral puhastage ja desinfitseerige enne kontrolli tugipinna väliskülg.

Kontrollige alljärgnevat.

- _____ Kõik kinnitid on kinnitatud
- _____ Vajutage piduripedaali ja lükake toodet, et kontrollida, kas kõik rattad on lukus
- _____ Peatsipoolse küljepiirde pidurinäidikud süttivad pidurite rakendamisel
- _____ Juhtimise lukusti lukustub ja avaneb (ainult ilma viienda rattata)
- _____ Küljepiirded liiguvad, lukustuvad ja neid on võimalik kokku panna
- _____ Seljatoe CPR-i vabastaja toimib mõlemal küljel
- _____ Tilgajalg (valikuline) on terve ja töökorras
- _____ Uriinikoti hoidik on terve
- _____ Peatsil, jalutsil ja küljepiirete paneelidel pole mõrasid või lõhesid
- _____ Raamil ei ole kahjustusi
- _____ Tugipinna kattel ei ole rebendeid ega pragusid
- _____ Kõik peatsipoolsete küljepiirete funktsioonid töökorras
- _____ Öövalgus põleb koguaeg
- _____ Põhitoite juhtmed ja pistikud pole kulunud ega kahjustunud
- _____ Kaablid ei ole kulunud või kinni pigistatud
- _____ Kõik elektriühendused on tihedad
- _____ Kõik maandused on raamiga ühendatud
- _____ Maandustakistuse kontroll ($\leq 0,2$ oomi)
- _____ Lekkevool: normaalne polaarsus, maandus puudub, L2 aktiivne ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampriit))
- _____ Lekkevool: normaalne polaarsus, maandus puudub, L2 puudub ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampriit))
- _____ Lekkevool: vastupidine polaarsus, maandus puudub, L2 aktiivne ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampriit))
- _____ Lekkevool: vastupidine polaarsus, maandus puudub, L2 puudub ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampriit))
- _____ Seljatoe nurga täpsus on 0° – 65°
- _____ Küljepiirete juhtnuppe kahjustuste suhtes
- _____ Seljatoe puhvrit õlilekete osas
- _____ Kõik liikumisfunktsioonid toimivad
- _____ Jalutsi- ja peatsipoolse alusmati kaitseraud on terve ja kahjustamata
- _____ Kontrollige aku funktsionaalsust

Toote seerianumber:
Täitja:
Kuupäev:

Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta

HOIATUS

- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada toote **ProCeed** ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.

Voodite seeriat **ProCeed** on hinnatud järgmiseid kaableid kasutades.

Kaabel	Pikkus (m)
Võrgutoite sisendkaabel	2,5
Juhtpult	5,3

Suunis ja tootja deklaratsioon – elektromagnetkiirgus

Voodite seeria **ProCeed** on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja peab veenduma, et toodet kasutatakse vastavas keskkonnas.

Kiirguskatse	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	1. grupp	Märkus - Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Kasutamisel elamus, mille puhul on tavaliselt nõutav CISPR 11 B-klass, ei pruugi varustuse kaitse vastata raadiosideteenuste nõuetele. Kasutajal võib olla vaja rakendada meetmeid selle leevendamiseks, näiteks varustust ümber paigutada või ümber suunata.
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Klass A	
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2	Klass A	
Pinge kõikumised Väreluskiirgus IEC 61000-3-3	Vastab	

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus

Voodite seeria **ProCeed** sobib kasutamiseks professionaalses tervishoiuasutuses ja mitte keskkondades, mis ületavad häirekindlustesti tingimusi, mille suhtes toodet hinnati, näiteks kõrgsagedusliku (HF) kirurgiaravustuse lähedal ja raadiosageduse (RF) suhtes varjestatud ruumis, kus kasutatakse magnetresonantstomograafia (MRT) varustust. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja peab kindlustama toote kasutamise sellises keskkonnas ning allpool loetletud elektromagnetilise keskkonna suuniste järgimise.

Häirekindluse test	IEC 60601 testitase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – suunis
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskuse olema vähemalt 30%.
Elektrostaatiline siirdevool / impulss IEC 61000-4-4	±2 kV ülekandeliinides ±1 kV sisend-/väljundliinidel	±2 kV ülekandeliinides ±1 kV sisend-/väljundliinidel	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglates keskkonna nõuetele.

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Impulsslaine IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV liinidelt liinidele $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV liinidelt maandusele	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV liinidelt liinidele $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV liinidelt maandusele	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Ülekandeliinide pingelohud, pingemuutused ja lühikatkestused IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25/ 30 tsükli kohta 0% U_T 250/300 tsükli kohta	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25/ 30 tsükli kohta 0% U_T 250/300 tsükli kohta	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele. Kui voodite seeria ProCeed kasutaja vajab voolukatkestuse ajal töö jätkamist, on soovitatav seadet toita katkematu toiteallikaga või akuga.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Toitepinge sageduse magnetväljad peavad jääma tasemele, mis on omane tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
Märkus - U_T on vahelduvvooluvõrgu pinge enne katsetaseme rakendamist.			

Juhtivus-raadiosagedus IEC 61000- 4-6 Kiirgus-raadiosagedus IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms TTM- raadiosagedustel 150 kHz kuni 80 MHz 3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms TTM- raadiosagedustel 3 V/m	Kantavad ja mobiilsed raadiosidevarustused peavad vastama suunistele tabelis „Soovituslikud vahemaad kantavate ja mobiilsete raadiosidevarustuste ning voodite seeria ProCeed vahel“. Kui antud mobiilne teenus tabelist puudub, tuleb soovituslik vahemaa arvutada antud saatja sagedusele vastava võrrandi järgi. Soovitatav vahemaa $D=(2) (\sqrt{P})$ kus P on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmeil ja d soovitatav vahemaa meetrites (m). Statsionaarsete raadiosaatjate tekitatav väljatugevus objekti elektromagnetilise uuringu^a kohaselt peab olema väiksem vastavustasemest igas sagedusvahemikus ^b. Häired võivad tekkida järgmise sümboliga märgistatud varustuse läheduses: 
Märkus - Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt. Märkus - TTM (tehniline, teaduslik ja meditsiiniaparatuur) sagedusalad 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz; ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz.			
^aStatsionaarsete raadiosaatjate, nagu raadiotelefonide (mobiil/juhtmeta) ja maapealsete mobiilraadiote tugijaamad, amatöör-raadiosaatjad, AM- ja FM-ringhääling ning televisioon, tekitatavat väljatugevust ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt prognoosida. Statsionaarsete raadiosagedussaatjate põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamisel tuleb arvestada asukoha elektromagnetilise uuringuga. Kui mõõdetud väljatugevus voodite seeria ProCeed kasutamiskohas ületab kohaldatavat raadiosageduse vastavustaset, tuleb voodite seeriat ProCeed jälgida, et veenduda selle normaalses töötamises. Ebanormaalse toimivuse korral võtke vajadusel kasutusele lisaabinõud, näiteks muutke voodite seeria ProCeed suunda või viige see teise kohta. ^bSagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz on väljatugevused alla 3 Vrms.			

Soovituslikud vahemaad kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sidevarustuse ja voodite seeria ProCeed vahel

Voodite seeria **ProCeed** on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus kiirguslikud raadiosageduslikud häired on piiratud. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid ennetada, säilitades kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sidevarustuse (saatjate) ja voodite seeria **ProCeed** vahel minimaalset vahemaad, mis tuleneb sidevarustuse maksimaalsest väljundvõimsusest.

Laineala (MHz)	Teenus	Suurim võimsus (W)	Vähim vahekaugus (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE laineala 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE laineala 5	2,0	0,3
1,700–1,990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE laineala 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2,400–2,570	Bluetooth; WLAN; 802,11 b/g/n; RFID 2450; LTE laineala 7	2,0	0,3
5,100–5,800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Ülalpool mitteleotletud maksimaalse väljundvõimusega saatjate jaoks saab soovitatavat vahemaad d meetrites (m) määrata antud saatja sagedusele vastava võrrandi abil, kus P on maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmetel.

Märkus - Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.

Katsesagedus	Modulatsioon	Häirekindluse katsetase (A/m)
134,2 kHz	Impulsimodulatsioon ^{b)} 2,1 kHz	65 ^{c)}
13,56 MHz	Impulsimodulatsioon ^{b)} 50 kHz	7,5 ^{c)}

^{b)} Kandjat tuleb moduleerida 50% töötükli ruutlaine signaali abil.

^{c)} r.m.s., enne modulatsiooni rakendamist.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed**, **Steer-Lock**, **Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA